

19.sz.melléklet

HU/AL 111

EGYEZMÉNY MAGYARORSZÁG ÉS AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGRÓL

MARRËVESHJE PËR MBROJTJEN SHOQËRORE NDËRMJET HUNGARISË DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

IGAZOLÁS A TERMÉSZETBENI ELLÁTÁSOKRA VALÓ JOGOSULTSÁGRÓL AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG TERÜLETÉN VALÓ IDEIGLENES TARTÓZKODÁS SORÁN / FORMULAR PËR TË DREJTËN E PËRFITIMEVE NË NATYRË GJATË QENDRIMIT TË SHKURTËR NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË

Egyezmény: 15. cikk a) pont / Neni 15, pika a e Marrëveshjes

1. Biztosított személy/ Personi i siguruar
1.1. Családi név / Mbiemri:
1.2. Utónév / Emri:
1.3. Társadalombiztosítási Azonosító Jel / Numri i sigurimit shoqwror:
1.4. Magyarországi cím / Adresa në Hungari:

2. Igazoljuk, hogy a fent nevezett személy az Albán Köztársaság területén való tartózkodása során jogosult a sürgősségi természetbeni ellátásokra. / Me anë të këtij formulari vërtetojmë se personi i lartpërmendur gëzon të drejtën e përfitimeve në natyrë nw rastet e urgjencws mjekwsore gjatë një periudhe të shkurtër qendrimi në Shqipëri.
--

3. Az igazolás érvényes / Formulari është i vlefshëm:
-tól / nga
-ig / deri

4. Magyarországi illetékes intézmény / Institucioni Kompetent në Hungari
4.1 Név / Emri:
4.2 Cím / Adresa:
4.3 Intézmény azonosító száma / Numri i identifikimit tw institucionit:
4.4 Dátum / Data: Pecsét / Vula: Aláírás / Firma:
.....

ÚTMUTATÓ / UDHËZIM

Ezt a nyomtatványt a munkáltató, illetőleg munkvállalója kérelmére az Országos Egészségbiztosítási Pénztár, illetve a megyei kormányhivatal egészségbiztosítási szerve, Albániában az Albán Kötelező Egészségbiztosítási Pénztár állítja ki és adja át a biztosítottnak vagy küldi meg a biztosított tartózkodási helye szerinti egészségbiztosítási teherviselőnek, ha az igazolást annak kérésére állítják ki. / Ky formular lëshohet në Hungari nga Fondi i Sigurimit Shëndetësor dhë institucionet e sigurimit shëndetësor të zyrove dhe i dorëzohen personit të siguruar ose i dërgohen institucionit kompetent të vendit të banimit, nëse dokumenti është lëshuar më kërkesë të tij.

Az 1.3 pontban szereplő, az Albán Köztársaság tekintetében társadalombiztosítási azonosító jel a személyi igazolványban szereplő személyi számot jelenti. / Pwr pikwn 1.3 numri i identifikimit te sigurimit shoqwror per Republiken e Shqiperise, i referohet numrit personal te kartes se identitetit.

Az 4.3 pontot csak a magyar intézmény tölti ki / Pika 4.3do tw plotwsohet vetem nga Hungaria.

Utasítás a jogosult részére / Udhëzim për personin e siguruar

Az igazolást sürgősségi ellátás igénybevételéhez közvetlenül annak az egészségügyi intézménynek vagy a háziorvosnak kell átadni, amelynek, ill. akinek Albániában szerződése van a társadalombiztosítási szervezettel. / Në rastet e urgjencës formulari paraqitet direkt tek mjeku i familjes apo tek qendra shëndetësore, e cila është e kontraktuar me sigurimin shëndetësor shqiptar.